



امريكيا واليابان يبحثان ذلك منذ ٣٠ سنة

المعلومات والأوامر تنتقل من الدماغ الى الكمبيوتر بلا وسائط



يحتاج الطبيب للتحكم بالأجهزة من دون استخدام يديه منعا للتلوث، كذلك في معامل صناعة الإلكترونيات الدقيقة والتي تحتاج إلى غرف نظيفة جدا، وهذا بالإضافة إلى الاستخدامات اليومية مثل إجراء الاتصالات وحجز تذكرة السفر والافتقار بأن يقوم الشخص بالتحدث مع الكمبيوتر بالهاتف مباشرة لأداء إجراءات السفر أو في الحصول على معلومات ما.

قد يعتقد البعض ان هذا سوف يكون أحدث شيء ممكن أن نتصوره ولكن هناك فكرة أكثر غرابة وهي الاتصال الفكري مع الكمبيوتر، أي أنك يمكن نقل معلومات أو أوامر للكمبيوتر بمجرد التفكير بها أي يصبح الكمبيوتر قادرا على قراءة أفكارك أو التجسس عليها. هذا الكمبيوتر يعتمد على أن التفكير يحدث تغيرات معينة في بعض العضلات وكذلك في الإشارات العصبية الصادرة لها وخاصة في الحلق واللسان فإذا ما تم اتصال هذه الأعضاء بميكروفونات حساسة جدا تلتقط هذه التغيرات ومن ثم ترسلها إلى الكمبيوتر الذي يقوم بدوره في تحليل وفهم هذه الإشارات بناء على المعلومات المخزنة مسبقا في ذاكرته.

عمل هذا النظام هي تخزين الإشارات الصوتية لكل الكلمات في ذاكرة الكمبيوتر بالإضافة إلى تخزين الإشارات الصوتية لكل صور النطق الممكنة للكلمة الواحدة. وكل إشارة صوتية مخزنة قسمت إلى ١٠٠ مقطع في الثانية الواحدة. وبهذه الطريقة تم التغلب على مشكلة الاختلاف اللفظي للكلمة من شخص إلى آخر ويسمى هذا النظام Dynamic time warping. بعد ذلك عند إصدار الأوامر الصوتية من قبل المتحدث عبر ميكروفون متصل بالكمبيوتر يقوم الكمبيوتر بمقارنة الإشارة الصوتية الصادرة من المتحدث بعد تقسيمها إلى ١٠٠ مقطع في الثانية مع الإشارات الصوتية المخزنة في ذاكرته فيتعرف عليها، وهكذا يفعل الكمبيوتر مع كل كلمة يستقبلها بواسطة الميكروفون.

في الحقيقة مازال البحث جارياً والأفكار والتجارب مستمرة للوصول إلى دقة تقارب ١٠٠٪ ولكن فكرة التحكم بالأجهزة بدأت تطبق الآن في العديد من المجالات مثل العمل في المصانع ذات البيئة الصعبة مثل ارتفاع درجات الحرارة أو وجود مواد وغازات سامة، كذلك في غرف العمليات الجراحية

بارسالها إلى العنوان المطلوب. إن الوصول إلى وسيلة للتحدث إلى الكمبيوتر الذي يستجيب إلى بكل شيء من ساعة اليد إلى الطائرة الحربية عن طريق الأوامر الصوتية. ولكن قبل الوصول إلى هذا المستوى من التقدم التكنولوجي فإنه لا بد من حل بعض المشاكل مثل صعوبة لفظ الكلمة نفسها مرتين بنفس الطريقة حتى من قبل نفس المتحدث كأن تكون ممدودة أو مشوشة بسبب مرض أو غيره وكذلك الاختلاف في اللهجة من مكان إلى آخر واختزال بعض الأحرف أثناء الحديث خاصة إذا تشابهت نهاية الكلمة مع بداية الكلمة التالية لها أو أن تكون الكلمات لها نفس النطق ولكن تختلف في المعنى، وبالتالي لا بد من وجود وسيلة تمكن الكمبيوتر من تلافى الوقوع في مثل هذه الأخطاء.

الحل الأمثل هو تصميم كمبيوتر قادر على فهم قواعد اللغة وما يعنيه المتحدث أي Artificial intelligence. هذا النظام المتقدم لجا الباحثون إلى تطوير نظام يعتمد على مقارنة الإشارات الصوتية يعرف باسم Pattern matching وفكرة

منذ نحو ٣٠ سنة و البحث جار في كل من امريكا واليابان حول تطوير الكمبيوتر الذي يستجيب إلى الأوامر الصوتية، وهذا المشروع يعرف باسم Speech recognition. وقد ظهرت أجهزة هاتف قادرة على تنفيذ أوامر صوتية بسيطة مثل اتصل بالبيت أو بالعمل، وكذلك وبعد عشرات السنين من البحث سوتت شركة IBM أول طابعة صوتية Speech writer قادرة على التعرف على ٢٠٠٠٠ كلمة انكليزية بدقة تبلغ ٩٠٪ وسرعة طباعة بمعدل ٧٠ كلمة في الدقيقة، كذلك طورت شركة الكمبيوتر Compaq دائرة إلكترونية مع ميكروفون توصل بالكمبيوتر تمكن المستخدم من اعطاء أوامر "الدوس" أو DOS Commands بالتحدث للجهاز بدلا من طباعتها.

إن فكرة التحدث إلى الآلة شيء مثير للدهشة والأعجاب، أيمن أن نأمر مثلا باب المصعد ليبقى مفتوحا؟ بأن ننادي عليه ونأمره "افتح الباب" أو نأمر جهاز الفيديو بأن يسجل برنامجا معين الساعة التاسعة غدا، أو أن نبعث رسالة إلى صديق عن طريق تلقين الكمبيوتر نص الرسالة شفويا ومن ثم يقوم

قيادة أسهل وأكثر امانا

كشفت مصادر في معرض الطائرات الكهربائية الذي نظم بالقرب من مطار كاليفورنيا بالولايات المتحدة أن الجهود جارية لتصميم سيارة بر-جوية قادرة على الطيران. وقد بدأت مجموعة بحثية تابعة لشركة بوينغ في تصميم عربة- طائرة يكون بمقدورها قطع مسافة، برا وجوا، تصل إلى ٣٠٠ ميل في المرة الواحدة. وذكرت موقع هيئة الاذاعة البريطانية (بي بي سي) الاليكتروني انه من المقرر أن تستخدم

لوحة مفاتيح الكمبيوتر قد تكون الأكثر تلوثا

لوحة مفاتيح أظهرت دراسة حديثة أن بعض لوحات المفاتيح قد تحوي بكتيريا أكثر خطورة وضرا من تلك التي قد تكون في المراحيض. وقالت مجموعة "ويتش" لثؤون المستهلكين أن تحليل أجريت في مكاتبها بلندن أظهرت ان بعض المعدات المكتبية تحمل بكتيريا يمكنها ان تسبب الاصابة بتسمم الطعام. وقال الدكتور بيتر ويلسون من الفريق الذي أجرى التحاليل انه تاجأ بأن تكون احدى اللوحات بهذه القذارة. وأضاف ويلسون: ان هذه اللوحة كان فيها ١٥٠ مرة أكثر من عدد البكتيريا الطبيعي. واعتبر ويلسون انه اذا كان هناك احد من الموظفين يعاني من برد او اسهال فعلى من يستعمل لوحة المفاتيح التي عمل عليها المصاب ان يتوقع ان يصاب بالشئ نفسه. وأشارت الدراسة إلى ان سبب نمو البكتيريا في لوحات المفاتيح يعود أساسا لتناول وجبات الطعام خلف مكابهم. كما اشارت الدراسة الى ان عدم التقيد بالعادات الصحية الاساسية مثل غسل اليدين بعد دخول الحمام قد يكون ايضا احد الاسباب. وكانت دراسة اجرتها جامعة اريزونا الأمريكية العام الماضي قد أظهرت ان كومبيوترات المكاتب تحتوي في بعض الاحيان على بكتيريا يصل عددها الى اكثر من ٤٠٠ مرة معدل تلك الموجودة على كراسي المراض. كما رأت الدراسة ان عدد الجراثيم والبكتيريا في لوحات التحكم التي تستعملها النساء هو ثلاث اربع مرات اكثر من التي تكون عادة موجودة على لوحات الرجال.

مئة مليون دولار لطوري برامج آي فون

بعد فترة قصيرة جدا عن اعلان ابل عن اطلاق طقم البرامج الخاص بالمطورين SDK الخاص بهاتف آي فون ومشغل الموسيقى آي بود تاتش، أعلنت الشركة عن رصد مبلغ ١٠٠ مليون دولار لدعم مطوري التطبيقات والخدمات أو المكونات البرمجية الخاصة بهاتف آي فون وآي بود تاتش. أطلقت ابل على حملة الدعم المالي هذه اسم "آي فون" Fund أوستشراف مؤسسة KPCB على هذه الحملة تحت اشراف وتوجيه ابل. ستركز الحملة على الشركات الخبيرة في تطوير البرمجيات الخاصة بالهواتف المتحركة، كما أنها لن تستثني المطورين الأفراد من الدعم، إذ يتراوح رأس المال الذي ستخصصه المؤسسة

العربة الطائرة أنظمة تحديد المواقع أثناء سفرها مما سيتيح للسائق-الطيار الطيران دون الحاجة إلى تلقي تدريب خاص بفضل إرشادات الطيران المبرمجة في أجهزة قمرة القيادة. ويقول ريتشارد جونز الذي يعمل في شركة بوينغ هانطوم: "عندما تخلصت الإنسانية من الحصان والعربة، تمكنت من السيطرة على قارتين. وقبل ١٥٠ سنة، حولت القطارات البخارية أميركا إلى أمة واحدة، واليوم، يعيش

لا حاجة لذاكرة فلاش بعد اليوم!

ربما تتجه مايكروسوفت بإعلانها الأخير إلى إلغاء دور ذاكرة فلاش ووسائط التخزين الجوال؛ هذا ما تبادر إلى أذهاننا لدى التعرف على خدمة الشركة الجديدة سكاى درايف SkyDrive التي أعلنت الشركة عنها لتوها. الخدمة الجديدة هي عبارة عن مساحة تخزين مجانية بسعة ٥ غيغابايت على الإنترنت تتيح لجميع المشتركين في خدمات هوتميل أو ويندوز لايف التسجيل فيها للحصول على تلك السعة التخزينية. يتم تنظيم الملفات التي يتم تحميلها اعتمادا على هذه الخدمة ضمن مجموعة من المجلدات هي- Documents للمستندات الشخصية و Music للملفات الموسيقية و Pictures للصور و Videos للملفات الفيديو، ويمكن للمستخدم إنشاء عدد غير محدود من المجلدات لمساعدته على تصنيف الملفات التي يود الاحتفاظ بها. يتم الاعتماد على خدمة سكاى درايف إما للاستخدام الشخصي، وفي هذه الحالة لا يمكن للمستخدم نفسه الوصول إلى الملفات بعد كتابة اسم المستخدم وكلمة المرور من أي كمبيوتر متصل بالإنترنت، مما يتيح الاعتماد على هذه الخدمة كبديل لذاكرة فلاش عندما يكون الاتصال بالإنترنت متوقفا، أو يمكن جعل الملفات التي يتم تحميلها قابلة للوصول من قبل الآخرين، وذلك بإضافتها إلى المجلدات المشتركة Shared Folders وإرسال روابط تشير إلى مواقع الملفات المطلوبة للآخرين بحيث يمكنهم الوصول إليها من دون الحاجة إلى بيانات الدخول الشخصية.

وتتيح البطارية للطائرة التحليق لمدة ٥: دقيقة من دون استخدام الوقود من مصدر آخر، كما قالت نيفيس لابينا المسؤولة الفنية عن الطيران أمام الطائرة التي عرضت على الصحفيين. ولكن ان كان تحليق الطائرة بشكل تقليدي، فان اسكارتى يعتقد ان وقود خلايا الهيدروجين يمكن استخدامه للطائرات الصغيرة فقط وليس كمصدر رئيسي للوقود لطائرات الركاب الكبيرة. وعن استخدام كمصدر ثانوي للوقود للطائرات الكبيرة، تقول لابينا: "ان الامر يحتاج باعتمادنا على نحو عشرين سنة". ويمكن توليد الهيدروجين من عدة مصادر مثل الغاز الطبيعي والفضم والماء والمواد العضوية. وأهميته انه لا ينتج غازات ملوثة للبيئة. ويتوقع الخبراء خلال سنتين او ثلاث ان يبدأ تزويد الهوائف الجواله ببطاريات وقود وان تبدأ تجربة الكهرباء المولدة من الهيدروجين في تدفئة بعض المباني.

تقنيات الترجمة الصوتية الفورية

سمعتنا عن تقنيات مثل التعرف على الكلام لتحويله إلى نصوص والتعرف على الخطوط والمحارف لتحويله إلى نسق رقمي من النصوص أو حتى الكلام text to speech إلى آخر قائمة التقنيات تلك. لكن تقنية جديدة للتعرف على الكلام speech to speech وتحويله إلى كلام بلغة أخرى هي أحدث التطورات التقنية التي تهتما جميعا، فما هو الدافع إلى هذا النوع من تقنيات الترجمة؟ يأتي الجواب من الاتحاد الأوروبي الذي يجمع في ظلالة ٢٣ لغة ويستدعي ذلك حشد جيش من المترجمين لتحويل الوثائق الهامة بكلفة مليار يورو سنويا، فضلا عن ملايين أخرى تدفعها الشركات في تعاملاتها التجارية لأغراض الترجمة في دول الاتحاد الأوروبي. يدعى نظام الترجمة الصوتية ذلك تي سي ستار TC-STAR الذي يهدف إلى تحويل الكلام من لغة أولى إلى كلام بلغة ثانية. يتألف النظام من ثلاثة مراحل الأولى هي التعرف التلقائي على الكلام Automatic Speech Recognition (ASR) حيث يجري تحويل الكلمات المسموعة إلى نص يليها مرحلة ترجمة الكلمات المسموعة Spoken Language Translation (SLT) من اللغة المصدر إلى اللغة المستهدفة بالترجمة، أما المرحلة النهائية فهي تحويل النص إلى كلام Text to Speech Synthesis (TTS) لاستكمال العملية من خلال تحويل الكلمات في النص إلى كلام أي قراءتها أليا. ورغم أن كل هذه التقنيات مأثوفة إلا أن أي منها لم يصل بعد إلى مرحلة تامة من النضج. ولضمان نتائج مقبولة للنظام تي سي ستار فقد جرى اعتماد تقنيات متعددة في كل مرحلة من

بوينغ تجرب طائرة تعمل بالهيدروجين



ووزنها ٨٠٠ كلف تقريبا. وقال مدير مركز الأبحاث فرنسيسكو اسكارت، ان الطائرة البيضاء الصغيرة المعدة لشخصين يجلسان جنبا الى جنب لاتحدث ضجيجا. واقلعت الطائرة مستخدمة بطارية ليثيوم وبطارية تعمل بخلايا وقود الهيدروجين حتى بلغت ارتفاع الف متر. عندها فصل الطيار الليثيوم وطار بالهيدروجين. تشبه بطارية الهيدروجين التي زودت بها الطائرة بطارتي سيارتي كيريتين تغطيهما لوحات الكترونية. ووضعت البطارية في مقعد الراكب في حين حمل الطيار سيسيليو بريبران على ظهره عبوة الأكسجين التي تحتوي ٣٤ ليترًا وتزن كيلوغراما واحدا، وتشبه العبوات التي يحملها الغطاسون على ظهرهم. ويستخدم الهيدروجين خلايا الوقود التي تلتقط الطاقة الصادرة عن التحول الكيميائي للهيدروجين والأكسجين إلى مياه.

أول تجربة من نوعها لاستخدام الطاقة النظيفة، والاستخدام التجاري يحتاج إلى سنوات عديدة أعلنت شركة بوينغ العملاقة لصناعة الطائرات في إسبانيا أنها نجحت في تجربة تحليق طائرة تعمل ببطارية وقودها الهيدروجين في أول تجربة من نوعها لاستخدام الطاقة النظيفة وان كان الاستخدام التجاري لمثل هذه الطائرة يحتاج إلى سنوات عديدة بعد. وقال جون تريسي مدير قسم التكنولوجيا لدى بوينغ في مؤتمر صحافي في مركز أبحاث الشركة في اوكانا وسط إسبانيا: "الأول مرة في التاريخ نجحت بوينغ في جعل طائرة تعمل ببطارية هيدروجين تحلق وعلى متنها طيار". واعتبر ان الامر يشكل "نجاحا تاريخيا" في مجال التكنولوجيا التي تعتمد على الطاقة المتجددة. خلقت الطائرة التي تعمل بمروريات لمدة عشرين دقيقة على ارتفاع الف متر. ويبلغ طولها ٦,٥ متر واتساع جناحها ١٦,٣ متر

إل جي تكشف الستار عن تلفزيونات سكارليت

بعد كثير من الجدل الذي أحدثته إل جي بشأن مسلسل تلفزيوني وهمي يفترض أن يدعى سكارليت Scarlet وأن تقوم ببطولته نجمه هوليود نتازيا مالت، تبين أن سكارليت ليس بمسلسل تلفزيوني وإنما سلسلة تلفزيونات LCD تحمل الاسم ذاته أعلنت عنها هوليود على جزيرة سوادا الاصطناعية بين الجانبين الآسيوي والأوروبي لمدينة اسطنبول التركية. تتوفر تلفزيونات إل جي الجديدة بعدة قياسات هي ٤٧ و ٤٢ و ٣٧ و ٣٢ إنش وجميعها تعتمد نمط العرض العريض ١٦:٩، وعلى نظام الصوت SRS TruSurround XT، وتدعم معظم هذه التلفزيونات الوضوح العالي الكامل أي المعيار ١٠٨٠p بالبدقة ١٩٢٠×١٠٨٠ بيكسل، أما معدل التباين فهو ٥٠٠٠:١، ومعدل السطوع ٥٠٠ لومينز. ما يميز تلفزيونات سكارليت الجديدة أنها الأقل سماكة حتى الآن في العالم إذ لا تتجاوز ثخانتها ٢,٤ إنش، وأنها حازت على جائزة الابتكار في معرض الإلكترونيات الاستهلاكية الذي أقيم في لاس فيغاس في يناير من العام الحالي. أما التقنيات الجديدة التي تعتمدها إل جي في سلسلة تلفزيونات سكارليت فتشمل تقنية "ترو موشن" TruMotion المتطورة، وجهاز استشعار ذكي يحل الضوء المحيط ويضبط درجة السطوع والتباين واللون تلقائيا حسب مستوى الإضاءة في الغرفة، مما يحقق مستوى وضوح أكبر ويوفر في استهلاك الكهرباء حسب إل جي بمعدل ٦٢٪. أما خاصية AV Mode فتوفر ضبط التلفاز على إحدى الأوضاع التالية: سينما أو رياضة أو ألعاب، وأخيرا توفر أجهزة التلفاز الجديدة خاصية المستخدم الخبير Expert Mode التي تسمح بضبط دقيق حتى ٢٥ مرة أكثر مما تسمح به أجهزة التلفاز العادية.

تقنيات الترجمة الصوتية الفورية

المحترفين في هذا المجال من الترجمة إلا أنه جرى طرح مكونات النظام مجانا على الإنترنت بأسلوب المصدر المفتوحة. وتمثل هذه المكونات المجانية فرصة مذهلة للمطورين والشركات العربية بدلا من شراء ترخيص تجاري للترجمة من الشركات الغربية.

عملية التحويل مما رفع من جودة وسوية النتائج. وكانت نتيجة اختبار النظام في تحويل بث إذاعي باللغة الصينية إلى كلام مفهوم ودقيق باللغة الإنكليزية مثيرة للإعجاب. ويرغم أن المشروع سيحتاج لسنة أو أكثر حتى يصبح بمستوى يضاها الترجمة الفورية من قبل

عملية التحويل مما رفع من جودة وسوية النتائج. وكانت نتيجة اختبار النظام في تحويل بث إذاعي باللغة الصينية إلى كلام مفهوم ودقيق باللغة الإنكليزية مثيرة للإعجاب. ويرغم أن المشروع سيحتاج لسنة أو أكثر حتى يصبح بمستوى يضاها الترجمة الفورية من قبل



سمعتنا عن تقنيات مثل التعرف على الكلام لتحويله إلى نصوص والتعرف على الخطوط والمحارف لتحويله إلى نسق رقمي من النصوص أو حتى الكلام text to speech إلى آخر قائمة التقنيات تلك. لكن تقنية جديدة للتعرف على الكلام speech to speech وتحويله إلى كلام بلغة أخرى هي أحدث التطورات التقنية التي تهتما جميعا، فما هو الدافع إلى هذا النوع من تقنيات الترجمة؟ يأتي الجواب من الاتحاد الأوروبي الذي يجمع في ظلالة ٢٣ لغة ويستدعي ذلك حشد جيش من المترجمين لتحويل الوثائق الهامة بكلفة مليار يورو سنويا، فضلا عن ملايين أخرى تدفعها الشركات في تعاملاتها التجارية لأغراض الترجمة في دول الاتحاد الأوروبي. يدعى نظام الترجمة الصوتية ذلك تي سي ستار TC-STAR الذي يهدف إلى تحويل الكلام من لغة أولى إلى كلام بلغة ثانية. يتألف النظام من ثلاثة مراحل الأولى هي التعرف التلقائي على الكلام Automatic Speech Recognition (ASR) حيث يجري تحويل الكلمات المسموعة إلى نص يليها مرحلة ترجمة الكلمات المسموعة Spoken Language Translation (SLT) من اللغة المصدر إلى اللغة المستهدفة بالترجمة، أما المرحلة النهائية فهي تحويل النص إلى كلام Text to Speech Synthesis (TTS) لاستكمال العملية من خلال تحويل الكلمات في النص إلى كلام أي قراءتها أليا. ورغم أن كل هذه التقنيات مأثوفة إلا أن أي منها لم يصل بعد إلى مرحلة تامة من النضج. ولضمان نتائج مقبولة للنظام تي سي ستار فقد جرى اعتماد تقنيات متعددة في كل مرحلة من